

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 6 (1980)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Briefe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Briefe

Zita: don't do it!

ich lese eben Deinen Artikel "welche Freiheit", finde ihn tatsächlich schlecht geschrieben – Ausdruck davon, dass Du das Thema noch nicht "im Griff hast", dass Du "noch nicht durchsiehst", dass es in Dir drin noch chaotisch ist...

Kurz, Dein miserabler Stil (in diesem besonderen Falle) bringt mich tatsächlich zum "Äussersten" (dies wiederum relativ, in diesem Falle), nämlich dazu, Dir abzuraten, was ja so aussehen könnte, als hätte ich mich ins andere Lager begeben... Meine Begründung: es handelt sich um sehr viel mehr als nur um eine politische Frage. Sie greift ins volle Frauenleben ein – und Du bist ein Typ, der durchaus imstande und gewillt ist, "aus dem Vollen zu schöpfen", d.h. Dich, was das Leben und alles Drum und Dran betrifft, nicht mit Halbheiten und Abstraktionen und Rationalisierungen zufrieden zu geben. Du bist ein sinnlicher Mensch, ein emotionaler, affektiver Mensch etc., etc., dazu eine radikale Militante in der Frauenfrage, total engiert (nicht nur "politisch") – oder umgekehrt: Politik ist für Dich nicht trennbar vom sinnlichen Leben...

Darum... bitte ich Dich, verschieb die Frage noch ein wenig, triff nicht jetzt den Entscheid, solange Du nicht "durchsiehst", solange Du das Thema nicht kühl und rational, und rein politisch "im Griff hast", – solange es noch emotionale Ringe wirft, wenn einer einen Stein reinschmeisst...

Du stellst selber fest, dass Du Deine Einstellung in Deinem bisher kurzen Leben

schon einmal um 180 Grad geändert hast. Also lass Dir die Chance, die Möglichkeit, in zehn oder mehr Jahren festzustellen – ohne jeden Sachzwang, mit der Freiheit einer offenen Situation – diese erste Sinnesänderung als eine definitive zu bestätigen – oder auch: aus irgendwelchen, vielleicht sogar subjektiven Gründen (für Dich privat) noch einmal zu ändern...

Das ändert an Deiner Radikalität absolut nichts. Denn die Entscheidung – diese besondere – betrifft zuviel von uns selbst, sie betrifft unsere gesamte Integrität als FRAU... Das gesamte TERRITORIUM!

Es ist nicht nur eine – irgendeine – Verstümmelung. Es ist die Verstümmelung unserer POTENZ. Die von dieser Gesellschaft negierte POTENZ DER FRAU.

Als ich einen meiner vorderen Schneidezähne abbrach – vor 3 Jahren – entdeckte ich in mir: eine ganze Geschichte der SCHAM, der DEMÜTIGUNGEN. Ich empfand, zu meinem eigenen Erstaunen, "Scham" und fragte mich, woher sie komme, und da habe ich dann mit der Zeit ausgegraben, dass es eine Art stellvertretende Scham war, für früher verdrängte, wegrationalisierte Demütigungen. Und letztlich bin ich dadurch auf das Wesentliche gestossen: auf unsere Verstümmelung als FRAU durch die Negierung (oder auch: durch die Enteignung) unserer POTENZ.

Es gibt Zusammenhänge in uns, die wir "vergessen", verdrängt haben, trotzdem existieren sie weiter und es liegt an uns, sie wieder auszugraben.

Der Prozess der Befreiung – die Frauenbefreiung – wenn wir sie richtig auffassen

**Redaktionsschluss der nächsten Nummer: 11. Oktober.**

**Beiträge (bitte keine handgeschriebenen) an Edith Stebler, Hübeliweg 23, 4600 Olten.**

und richtig durchführen – kann uns zumindest einen Teil von uns selbst wieder zurückgeben. Du empfindest das dann als eine echte Bereicherung. (Mit den abgegriffenen Worten klingt alles etwas hohl. Ich habe es als sehr tiefe, zutiefst umwälzende Prozesse erlebt – bzw. ich habe "hindurchgemusst", verstehst Du? Es wird uns ja nichts geschenkt!)

Ausser der Pille gibt es ja auch noch andere Möglichkeiten. O-Pessar ist sicher nicht die letzte. Und wenn Du davon zwischendurch die Nase voll hast, wechselst Du mit der Pille ab. Lass Dich beraten, wie es so schön heisst. Das sind technische Fragen.

Auf die Gefahr hin, Deine Freundschaft verscherzt zu haben, indem ich ins Fettöpfchen getrampt bin... schwesterlich

Vilma

**Die Redaktion übernimmt nur die Verantwortung für die von ihr gezeichneten oder für ungezeichnete Artikel. Alle anderen liegen in der Verantwortung der Autorin/-nen.**

## INHALT

Beruf: Coiffeuse Arbeiten für die Schönheit der anderen	S. 3
UNO-Frauenkonferenz Neue Frauenmehrheit	S. 6
Neu Schreckmümpfeli	S. 7
Der "Fünfwöcheler" in Biel Eine Diskriminierung unter anderen	S. 8
Aufgezwungene Formen in der Politik Der kleine Unterschied	S. 9
gelesen	S. 10
Eidg. Frauenkommission – dritter Bericht	S. 11
Kultur Die russische Avantgarde	S. 12
magazin	S. 16
Gleiche Rechte im NR Ja, aber nicht jetzt und nicht so... Tabelle Lohndifferenzen in GAVs	S. 17
Zürcher Jugendbewegung Frauenpower	S. 20
Frauen schreiben	S. 24
OFRA-INFO	S. 25
Veranstaltungen	S. 27

## IMPRESSUM

### EMANZIPATION

Zeitung der Organisation für die Sache  
der Frauen (OFRA)

Postfach 187, 4007 Basel  
PC 40-31468

erscheint 10 mal im Jahr

Abonnementspreis 1980: Fr. 20.-

Einzelpreis: Fr. 2.50

Inseratentarif: auf Anfrage

Kleinanzeigen: 100 Buchstaben Fr. 5.-  
alle weiteren 25 Fr. 1.-

**Redaktion:** Kathrin Bohren (BE),  
Anita Fetz (BS), Irene von Hartz  
(ZH), Veronica Schaller (BS), Marlene  
Staeger (BE), Edith Stebler (SO),  
Christine Stingelin (BS)

**Lay-out:** Madeleine Hunziker (Gra-  
phik), M. Madeleine Kamber, Claudia  
Niederberger, Veronica Schaller

**Versand:** Hanni Stähli

**Administration:** Ica Stoll-Duursema

**Satz:** WTS-Basel

**Druck:** Fotodirekt, ropress Zürich

**Titelblatt:** Agathe Pulfer